|  |
| --- |
| **IDENTIFICATION UE : 4.5 (PES) – 4.6 (étudiant)** |
| **Intitulé :** Problématiques de l'enseignement de la langue Française en Milieu Créolophone (approches socio et psycho linguistiques) ENSEIGNER LE FRANÇAIS EN CONTEXTES |
| Volume horaire : | 8h CM | 8h TD |  |
| Intervenants ESPE | Logambal SOUPRAYEN-CAVERY | Courriel :logambal.souprayen-cavery@univ-reunion.fr |
| Liliane PELLETIER | Courriel : liliane.pelletier@univ-reunion.fr |
| Intervenants Education nationale | Co‐interventions avec des enseignants LCR | Courriel : |
|  | Courriel : |
|  | Courriel : |

|  |
| --- |
| Compétences acquises ou en cours d’acquisition : |
| - Concevoir et mettre en œuvre des situations d’enseignement-apprentissage du français en prenant en compte le contexte sociolinguistique réunionnais.- Evaluer les progrès et les acquisitions des élèves dans le domaine de la maîtrise de la langue française : repérer les difficultés des élèves afin de mieux assurer la progression des apprentissages. |

|  |
| --- |
| Objectifs : Pour les étudiants… |
| -Enseigner le français en tenant compte des compétences plurilingues et du contexte sociolinguistique réunionnais  |

|  |
| --- |
| Contenu pédagogique : "Notions abordées et modalités pédagogiques". |
| A la Réunion, les résultats de nombreux travaux portant sur les fonctions et usages du créole en milieu scolaire (Génelot et Tupin, 2003; Tupin et Françoise, 2004) montrent que les représentations ainsi que les modes d’utilisation du créole et du français ne sont pas analogues. Le français est langue d'enseignement et souvent seul vecteur de communication en classe. Le créole est langue de socialisation, utilisé principalement dans la sphère familiale, dans la cour de l'école et peu en classe. Certains élèves alternent créole et français au cours des travaux de groupe, lors d’explications de textes et pour prendre la parole en classe. D'autres sont plutôt en insécurité linguistique et adoptent alors des comportements mutiques ou sont dans l'hypercorrection. Enfin, on assiste souvent à des pratiques interlectales.Ce cours de 16h aborde les problématiques de l’enseignement du français en milieu créolophone selon deux approches : sociolinguistique et psycholinguistique. Il conduira les étudiants à concevoir et mettre en œuvre en stage des situations d’enseignement-apprentissage du français en contextes. **Notions abordées :** - Présentation de la situation sociolinguistique de La Réunion dans une perspective historique.- Le contexte sociolinguistique réunionnais (les pratiques et les représentations linguistiques des Réunionnais) et les incidences didactiques.- La biographie langagière : un outil socio-didactique écologique.- Analyse linguistique comparée du créole réunionnais et du français à partir d'énoncés mélangés produits par des élèves réunionnais.- Analyse de pratiques d’enseignement-apprentissage relatives aux dispositifs mis en place par l’Académie de La Réunion pour la LVR (les classes bilingues, l’enseignement de la LVR, etc).- Le bilinguisme et ses mythes- La question du bilinguisme et des acquisitions scolaires (approche psycholinguistique)- L’enseignement-apprentissages en contextes : un modèle systémique approprié- Approches didactiques : quels enjeux ? quelles pratiques ? Des pistes pédagogiques à laconception, mise en œuvre et évaluation de situations d'enseignement-apprentissage susceptibles de favoriser l'enseignement du français en milieu créolophone.- Analyser ses pratiques, lors des stages, dans le domaine de la maîtrise de la langue, et envisager des remédiations aux difficultés rencontrées. |

|  |
| --- |
| Modalités d'évaluation des connaissances et des compétences |
| 1ère session :dossier  | 2ème session :dossier ou écrit sur table |

|  |
| --- |
| Ressources documentaires :  |
| Cortier, C. (2009). Propositions sociodidactiques face à la diversité des contextes. Vers une didactique convergente des langues collatérales et de proximité : éducation bi/plurilingue et projets interlinguistiques. *Synergies, 5,* 109-118. Dolz-Mestre, J. & Tupin, F. (2011). La notion de situation dans l'étude des phénomènes d'enseignement et d'apprentissage des langues : vers une perspective socio-didactique. *Recherches en éducation, 12*, 82-97. Grosjean, F. (2015). Bicultural bilinguals. *International Journal of Bilingualism*, *19(5),* 572-586.Grosjean, F. (2015). *Parler plusieurs langues : le monde des bilingues*. Paris : Albin Michel.Prudent L-F., Tupin, F. et Wharton, S. (2005) (eds.). *Du plurilinguisme à l’école. Vers une gestion coordonnée des langues en contextes éducatifs sensibles.* Berne : Peter Lang.Souprayen-Cavery L. (2010). *L’interlecte réunionnais : approche sociolinguistique des pratiques et des représentations.* Paris : L’Harmattan.Site de François GROSJEAN : <http://www.francoisgrosjean.ch> (en anglais et en français)Site ELODIL : <https://www.elodil.umontreal.ca/liens-utiles/eveil-aux-langues/>Ouvrir à la diversité des langues (activités de classe) : <https://www.projetpluri-l.org/component/content/article?id=85> |